

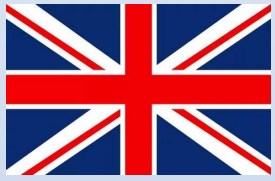
Окно в Европу



English

- Английский язык не заканчивается уроком в школе, он окружает нас всегда и всюду.





English or Russian?



Я креативный мерчандайзер! Всем респект!
Сегодня уик-энд и я готовлюсь к крейзи
драйву! С утра фитнес, далее ланч, тост с
беконом и лайтовая кола. Открываю
лэптоп. Вау, что за флуд? Кто-то хакнул мой
Е-мэйл. Хотел поюзать в нете, а трафика
нет. Идем тратить мани с моим бро.
Вначале шопинг (только гламурные
бутики!), ну, а вечером приватное пати в
Москоу сити с крутыми ди-джеями в
известном лакшери клуб.



- Респектабельный
- Креативный
- Толерантный
- Компетентный
- Позитивный
- Коммуникабельный
- Кооперативный
- Тактичный
- Пунктуальный
- **Respect** - уважать
- **Creative** – творческий
- **Tolerance** – терпимость
- **Competent** – знающий
- **Positive** – положительный
- **Communicative**- общительный
- **Cooperative**-сотрудничающий
- **Tactful** – деликатный
- **Punctual** - точный

Причины заимствований

- исторические контакты народов;
- необходимость названия новых предметов и явлений;
- языковая мода;
- когда слово заменяет целый описательный оборот (снайпер – меткий стрелок);
- когда необходимо детализировать понятия (для обозначения особого вида варенья-джем из английского языка)



Виды заимствований

ОПРАВДАННОЕ

- Заимствование, которое означает в языке то понятие, которого раньше в этом языке не существовало.
- Телефон
- Шоколад
- Компьютер

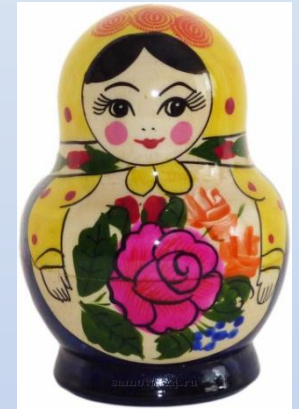
НЕОПРАВДАННОЕ

- Заимствованное слово, которое вводится в язык из иностранного языка в качестве синонима.
- Дилер – торговец
- Прайс лист- список цен
- Репортаж - сообщение



Русские слова в английском языке

- Samovar
- Telega
- Borsch
- Perestroika
- Kvass
- Maslenitsa
- Matryoshka



Как узнать заимствование?

1. Если слово начинается с буквы «а»: анкета, астра, абазур.
2. Есть наличие буквы «ф» в слове: кафе, графин, факт, шкаф, февраль.
3. Стык двух и более гласных в корне: дуэль, поэт, театр, караул, диета.
4. Наличие буквы «э»: эхо, пэр, сэр, алоэ, этаж.
5. Сочетания кю, пю, мю и другие: дебют, пюре, кювет, мюсли, купюра.
6. Удвоенная согласная в корне слова: суббота, аббат, аллея.
7. Сочетания ке, ге, хе в корне слова: ракета, герб, схема.
8. Несклоняемые слова: метро, пальто, кофе, кафе, кино.



Соедините заимствованное

слово с его синонимом

- Консенсус → • Соглашение
- Контур → • Очертание
- Нюанс → • Оттенок
- Интеграция → • Объединение
- Абстрактный → • Отвлеченный
- Актуальный → • Важный
- Эксперт → • Знаток
- Инаугурация → • Посвящение
- Электорат → • Избиратель
- Рейтинг → • Оценка
- Ходатайство → • Официальный запрос

Зачеркни заимствованное слово

- Сезон
- Кекс
- Дизайн
- Каша
- Новый
- Вода
- Крекер
- Молоко
- Футбол
- Шампунь



- Кроссворд
- Корова
- Риелтор
- Берёза
- Квас
- Трамвай
- Мёд
- Сквер
- Золото
- Город

Зачеркни заимствованное слово

- Сезон
- Кекс
- Дизайн
- Каша
- Новый
- Вода
- Крекер
- Молоко
- Футбол
- Шампунь



- Кроссворд
- Корова
- Риелтор
- Берёза
- Квас
- Трамвай
- Мёд
- Сквер
- Золото
- Город

Требования к заимствованным словам

- любое заимствование должно быть необходимо;
- любое иноязычное слово должно употребляться правильно и точно в том значении, которое оно имеет в языковом источнике;
- оно должно быть понятно тем, кто его употребляет.



ЗА или ПРОТИВ

Плюсы

- С помощью них можно приукрасить нашу речь, сделать ее более понятной.
- Вместе с заимствованным предметом приходит и его название.
- Можно заменить ряд слов одним словом.



Минусы

- Русский язык может «утонуть» в огромном количестве иностранных слов и потерять свои корни и свою сущность.
- Иногда люди разных поколений не понимают друг друга, если один из них использует заимствованные слова.
- Часто люди неправильно произносят заимствованные слова и не всегда знают их правильный смысл (абонент-абонемент).

Есть такие слова, которые мы не переводим на наш язык.

Например:

- Ariel
- Rich
- Greenfield
- Burger king
- LG



Алексей Николаевич Толстой



1883 г. – 1945 г.

Прозаик,
драматург,
публицист,
граф,
академик АН
СССР.



«Не нужно от них
открещиваться, но и
не нужно ими и
злоупотреблять.
Лучше говорить
лифт, чем
самоподымальщик,
или телефон, чем
дальнеразговория».

Гаснет устная словесность,
Разговорная краса,
Отступают в неизвестность
Речи русской чудеса.
Сотни слов родных и метких
Сникнув, голос потеряв,
Взаперти, как птицы в клетках,
Дремлют в толстых словарях.
Ты их выпусти оттуда,
В быт обыденный верни,
Чтобы речь - людское чудо-
Не скудела в наши дни.

Вадим Шефнер

